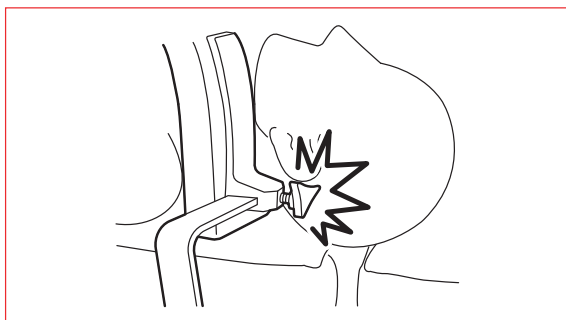


## Istruzioni per l'uso

### Supporti per Spalle (Trade Name: Shoulder Support)

#### Attenzione

- Quando si utilizzano gli accessori del tavolo operatorio, prestare sempre particolare attenzione al paziente. I pazienti lasciati nella stessa postura per un periodo di tempo prolungato sono a rischio di insorgenza di neuroparalisi e/o piaghe da decubito.
- Quando si inclina lateralmente un tavolo operatorio con un paziente nella posizione Trendelenburg (sdraiato sulla schiena con i piedi sollevati rispetto alla testa), prestare sempre molta attenzione allo stato del paziente. In caso contrario, la testa del paziente potrebbe inclinarsi e la nuca potrebbe risultare premuta dalla barra scorrevole e dalla maniglia di bloccaggio del cuscino.



#### Controindicazioni/Divieti

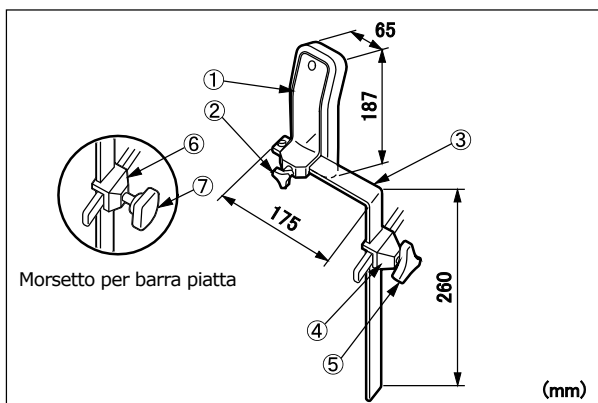
- Questo prodotto è convalidato solo per l'utilizzo con tavoli operatori di Mizuho.

#### Simbolo per l'etichettatura

**MD** : Dispositivo medico

#### Specifiche

- Forma



Il morsetto per guida ④ e la maniglia di fissaggio ⑤ illustrati sopra sono il morsetto per barra piatta Ver. 2.

N. codice	Descrizione prodotto	Composizione
08-068-03	Supporti per Spalle con Morsetti (Shoulder Support with Clamps)	①②③⑥⑦*1
08-068-04	Supporti per Spalle (Shoulder Support)	①②③
08-068-05	Supporti per Spalle con Morsetti Ver. 2 (Shoulder Support with Clamps Ver. 2)	①②③④⑤*2
08-111-00	Morsetto per Barra Piatta (Clamp for Flat Bar)	⑥⑦*3
08-117-02	Morsetto per Barra Piatta (R1) (Clamp for Flat Bar (R1))	④⑤*4
08-117-12	Morsetto per Barra Piatta (R2) (Clamp for Flat Bar (R2))	⑥⑦*5
08-111-11	Morsetto per Barra Piatta Ver. 2 (Clamp for Flat Bar Ver.2)	④⑤*3
08-117-10	Morsetto per Barra Piatta Ver. 2 (R1) (Clamp for Flat Bar Ver.2 (R1))	⑥⑦*4
08-117-13	Morsetto per Barra Piatta Ver. 2 (R2) (Clamp for Flat Bar Ver.2 (R2))	④⑤*5
3-040-01	Supporto per Spalla (Shoulder Support)	①②③
6-030-01	Morsetto per Barra (STD) (Bar Clamp (STD))	⑥⑦*5
6-030-01-EU	Morsetto per Barra (STD) (Bar Clamp (STD))	⑥⑦*4

Il numero corrisponde a quelli utilizzati in 1. Forma.

- \*1: Accompagnato da 08-111-00
  - \*2: Accompagnato da 08-111-11
  - \*3: \*4, \*5: Le dimensioni della guida laterale montabile sono diverse.
- Gamma operativa  
Gamma di scorrimento: Max 105 mm
  - Pesi per pezzo  
08-068-03, 08-068-04, 08-068-05 esclusi ④, ⑤, ⑥ e ⑦: 1,1 kg  
08-111-00, 08-117-02, 08-117-12: 0,2 kg  
08-111-11, 08-117-10, 08-117-13: 0,4 kg
  - Materiale  
Corpo principale  
① Cuscino: Uretano  
② Maniglia di fissaggio del cuscino: Plastica stampata  
③ Barra scorrevole: Asta di acciaio inox  
④ Morsetto per guida: Acciaio inox colato  
⑤ Maniglia di fissaggio Ver.2: Lega di alluminio, Asta di acciaio inox  
⑥ Morsetto per guida: Acciaio inox colato  
⑦ Maniglia di fissaggio: Plastica stampata, Asta di acciaio inox  
Il numero corrisponde a quelli utilizzati in 1. Forma.

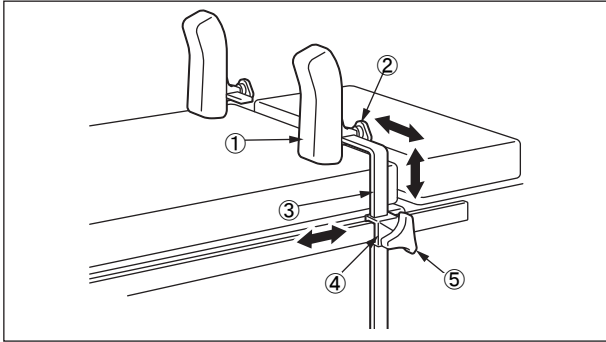
#### Scopo previsto

Questo è un accessorio per un tavolo operatorio.  
Questo strumento viene utilizzato per sostenere le spalle di un paziente in modo da mantenerne la posizione su un tavolo operatorio che viene inclinato affinché i piedi siano sollevati rispetto alla testa.

## Utente previsto

Questo prodotto deve essere utilizzato da personale sanitario, tra cui, ma non solo, chirurghi, infermieri e tecnici biomedici.

## Istruzioni per l'uso



Il morsetto illustrato sopra serve per la barra piatta Ver. 2.

- ① Cuscino
- ② Maniglia di fissaggio del cuscino
- ③ Barra scorrevole
- ④ Morsetto per guida
- ⑤ Maniglia di fissaggio

1. Applicare i morsetti per guida ④ alla guida laterale del tavolo operatorio.
2. Inserire la barra scorrevole ③ nel morsetto per guida ④ e serrare la maniglia di fissaggio ⑤ per fissare la barra scorrevole ③.
3. Spostare la barra scorrevole ③ ad una posizione appropriata per la postura del paziente.
4. Dopo la regolazione, ruotare la maniglia di fissaggio ⑤ per fissare il morsetto per guida ④ e la barra scorrevole ③.
5. Allentare la maniglia di bloccaggio del cuscino ② per regolare la posizione del cuscino ①.
6. Dopo la regolazione, serrare la maniglia di fissaggio del cuscino ② per fissare il cuscino ①.

## Avvertenza/Attenzione

1. Attenzione  
Garantire che tutte le maniglie di fissaggio siano serrate. Un allentamento può causare il distacco o lo spostamento del prodotto, il quale potrebbe a sua volta causare lesioni al paziente.
2. Precauzioni importanti
  - 2-1. Quando si lavora con un tavolo operatorio, prestare attenzione per non consentire che questo prodotto venga a contatto o interferisca con la parte superiore del tavolo o con altri strumenti e apparecchi utilizzati in combinazione con questo prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe rompersi.
  - 2-2. Per l'igiene, assicurarsi di utilizzare teli sterilizzati sulle aree di questo prodotto in cui il paziente viene a contatto.

## Conservazione/Durata

1. Non conservare il dispositivo in luoghi con temperature elevate o in aree con umidità elevata dove la temperatura subisce forti variazioni.
2. Durata utile di questo prodotto: 7 anni  
(soggetto alla manutenzione e ispezione specificate, e conservato correttamente)

## Manutenzione/Ispezione

<Da parte dell'utente>

1. Ispezione prima e dopo l'utilizzo  
Controllare che questo prodotto non sia danneggiato o rotto prima e dopo ogni uso.
2. Pulizia e disinfezione  
Eliminare il sangue, i prodotti chimici, i contaminanti e altre macchie con acqua, e pulire il dispositivo con garza o altro materiale umidificato con alcool per disinfettarlo.

3. In caso di un malfunzionamento

In caso di un guasto di questo prodotto, etichettare chiaramente il dispositivo come "Rotto", "Non utilizzare", "Richiede riparazione" ecc., e contattare il vostro rivenditore locale o Mizuho.

<Da parte degli agenti>

La manutenzione e l'ispezione possono essere eseguite esclusivamente da agenti certificati di Mizuho.

## Imballaggio

2 pezzi per confezione

## Garanzia

MIZUHO Corporation provvederà alla riparazione delle parti difettose di questo prodotto senza alcun addebito entro un anno dalla data di consegna/fatturazione, esclusi i danni causati da riparazione effettuata da terze parti, cause di forza maggiore, uso improprio o danni intenzionali. Tutti i restanti termini e condizioni di garanzia sono soggetti alle disposizioni di MIZUHO Corporation.

## Smaltimento

Questo dispositivo deve essere smaltito in conformità ai regolamenti locali. Consultare il distributore locale per informazioni sul corretto smaltimento.

## Avviso

Qualsiasi grave inconveniente, verificatosi in relazione al dispositivo, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente del luogo in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortse dijk 60  
6827 AT Arnhem, The Netherlands